

Beiðni um tilboð vegna VPV Friheits-Rente
Aufforderung zur Abgabe eines Angebots auf eine VPV Freiheits-Rente



Sjóðbundin lífeyrstrygging með breytilegri ábyrgðargreiðslu, rétti til að velja eingreiðslu lífeyris, breytilegu upphafi lífeyristöku og sveigjanlegum útreikningi á lífeyri upp að 85 ára hámarksaldri
Fondsgebundene Rentenversicherung mit Garantieleistung mit dynamischer Anpassung, Kapitalwahlrecht, variablem Rentenbeginn und flexibler Verrentung bis maximal Endalter 85

Tryggingafélag / Versicherer: VPV Lebensversicherungs-AG, Mittlerer Pfad 19, 70499 Stuttgart

Vinsamlega notið prentstafi og krossið við í viðeigandi reit – allar upphæðir í evrum / Bitte in Blockschrift ausfüllen und zutreffendes Kästchen ankreuzen – Alle Beiträge in Euro.

Vátryggingartaki og hinn tryggði Interessent und zu versichernde Person
Skirnarnafn, eftirnafn / Vorname, Nachname
Fæðingardagur / Geburtsdatum
Gata, húsnúmer / Straße, Hausnummer
Ríkisfang / Staatsangehörigkeit
Farsímanúmer / Telefon Mobil
Frekari upplýsingar um aðsetur, ef við á / Sonderzeile für Adressenergänzung (Zustellvermerk)
Kennitala (TIN)
LKZ IS Póstnúmer / Postleitzahl Staður / Ort
Netfang / E-Mail
Fjölskyldustaða / Familienstand
Ögift/ókvæntur / ledig Gift/kvæntur / verheiratet Ekkja/ekkil / verwitwet Fráskilin(n) / geschieden

Hinn tryggði (ef vátryggingartaki og hinn tryggði eru ekki einn og sami aðilinn) Versicherte Person (falls Interessent nicht zugleich zu versichernde Person ist)
Skirnarnafn, eftirnafn / Vorname, Nachname
Fæðingardagur / Geburtsdatum
Gata, húsnúmer / Straße, Hausnummer
Ríkisfang / Staatsangehörigkeit
Farsímanúmer / Telefon Mobil
Frekari upplýsingar um aðsetur, ef við á / Sonderzeile für Adressenergänzung (Zustellvermerk)
Kennitala (TIN)
LKZ IS Póstnúmer / Postleitzahl Staður / Ort
Netfang / E-Mail
Fjölskyldustaða / Familienstand
Ögift/ókvæntur / ledig Gift/kvæntur / verheiratet Ekkja/ekkil / verwitwet Fráskilin(n) / geschieden

Greiðsla iðgjalda Beitragszahlung
Vinsamlegast skilaðu inn eyðublaði fyrir beingreiðsluumboð ásamt umsókninni. Það er forsenda þess að við getum innheimt iðgjöld fyrir þig. Bitte reichen Sie das Lastschriftmandatsformular gemeinsam mit dem Antrag ein. Nur so können wir für Sie die Beiträge einziehen.

Tryggingavernd sem óskað er eftir Gewünschter Versicherungsschutz
Gildistaka tryggingar / Versicherungsbeginn
Byrjunaraldur / Eintrittsalter
Náðartími / Aufschubzeit
Ár / Jahre
4% árlæg hækkun iðgjalda er áætluð sjálfgefið í samningnum. Einnig er hægt að afsala sér réttinum til breytinga á iðgjöldum eða semja um aðra prósentuhækkun.
Es ist standardmäßig jährlich eine planmäßige Erhöhung der Beiträge um 4% vorgesehen. Alternativ kann auf das Anpassungsrecht verzichtet oder ein anderer Prozentsatz vereinbart werden.
Aðlögunarréttur
Ég fer fram á): enga 4% aðlögun árlega keine Anpassung um 4% jährlich
Anpassungsrecht:
Ich wünsche % aðlögun árlega (3, 4, 5, 6, 7 eða 8% koma til greina) % Anpassung jährlich (möglich sind 3, 4, 5, 6, 7 oder 8%)

Iðgjald & Greiðsluháttur / Beitrag & Zahlungsweise
Áframhaldandi iðgjaldagreiðsla / Lfd. Beitragszahlung
Iðgjald / Beitrag
mánaðarlega / monatlich
ársfjórðungslega / vierteljährlich
hálfárslega / halbjährlich
árlega / jährlich
Eingreiðsla / Einmalbeitrag
Stök greiðsla / Höhe Einmalbeitrag
Ein viðbótargreiðsla í eitt skipti fyrir öll við gildistöku tryggingarinnar (ekki mögulegt þegar um eingreiðslu er að ræða)
Einmalige Zuzahlung zum Versicherungsbeginn (nicht bei Einmalbeitrag möglich)
Upphæð viðbótargreiðslu / Höhe der Zuzahlung

Bótaréttur (Tryggingarsala er heimilt að greiða handhafa tryggingarskírteinis) Bezugsrecht (Der Versicherer ist berechtigt, an den Inhaber des Versicherungsscheins zu leisten)
Viðtakandi allra tryggingagreiðslna meðan hinn tryggði er á lífi er, afturkallanlega / Für alle Leistungen im Erlebensfall widerruflich
vátryggingartaki, / der Versicherungsnehmer, eða / oder
Skirnarnafn, eftirnafn + Fæðingardagur / Vorname, Nachname + Geburtsdatum
Fyrir allar bætur ef andlát verður, afturkallanlegt / Für alle Leistungen im Todesfall widerruflich
Skirnarnafn, eftirnafn + Fæðingardagur / Vorname, Nachname + Geburtsdatum

Sérskilmálar / Sonderbedingungen

Til grundvallar þessu tilboði liggja tryggingaskilmálar þeir sem afhentir verða ásamt tryggingaskírteini sem og neðangreindir sérskilmálar. Grundlage des Angebots werden die Versicherungsbedingungen die mit Policenübergabe ausgehändigt werden sowie die unten aufgeführten Sonderbedingungen.

Sveigjanlegur lífeyrir og val um eingreiðslu lífeyris / Flexible Rente und Kapitaloption

Eingöngu er hægt að velja á milli eingreiðslu lífeyris og sveigjanlegs lífeyris. Þegar um sveigjanlegan lífeyri er að ræða fellur samningurinn úr gildi í síðasta lagi með útborgun heildarinn eignar við lok sveigjanlega lífeyristímans (við 85 ára aldur). Es besteht nur die Wahl zwischen der Kapitaloption und der flexiblen Rente. Für die flexible Rente endet der Vertrag spätestens am Ende der flexiblen Rentenphase (Alter 85) mit Auszahlung des Vertragsguthabens.

Ákvæði um lögsögu / Rechtswahlklausel

Um öll lagaleg tengsl aðila gilda þýsk lög og falla þau ekki undir ákvæði sáttmála Sameinuðu þjóðanna um samninga um sölu á vöru milli ríkja. Fyrir neytendur gildir þessi lögsaga aðeins að því marki að þeir séu ekki sviptir veittri vernd sökum þvingandi ákvæða í lögum ríkisins þar sem neytandinn dvelst að staðaldri.

Für sämtliche Rechtsbeziehungen der Parteien gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Bestimmungen des UN-Kaufrechts. Bei Verbrauchern gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der gewährte Schutz durch zwingende Bestimmungen des Rechts des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, entzogen werden.

Tungumál samningsins / Vertragssprache

Tungumál samningsins er þýska. Bréfaskipti fara fram á þýsku. Komi til ósamræmis milli þýska og íslenska textans skal miða við þýska textann. Die Vertragssprache ist Deutsch. Der Schriftverkehr erfolgt in Deutsch. Bei Abweichungen zwischen dem deutschen und dem isländischen Text ist der deutsche Text maßgebend.

Skattaupplýsingar / Steuerliche Hinweise

Áunnar fjármagnstekjur eru skattskyldar á Íslandi við útgreiðslu og ber yður að tilgreina þær í skattskýrslu yðar. Tekjurnar eru skattskyldar á grundvelli C-liðar 7. gr. og 5. tölul. 2. mgr. 8. gr. laga nr. 90/2003 um tekjuskatt, og sem stendur (11/2018) ber að greiða 22% fjármagnstekjuskatt af þeim.

Áunnar fjármagnstekjur eru skattskyldar í Þýskalandi og er 25% skatti, auk 5,5% álagi (Solidaritatzuschlag) haldið eftir við útgreiðslu. Erlendir viðtakendur fjármagnstekna geta hins vegar samkvæmt þýskum lögum um tekjuskatt (Einkommensteuergesetz), verið undanþegnir umræddum skatti í samræmi við viðeigandi tvísköttunarsamninga. Hægt er að sækja um endurgreiðslu frágættinna skatta hjá Bundeszentralamt für Steuern.

Die erzielten Kapitalerträge sind in Island bei Auszahlung einkommensteuerpflichtig und von Ihnen in Ihrer Einkommensteuererklärung anzugeben. Die Besteuerung von Kapitalerträgen richtet sich nach § 7 C und § 8 Absatz 2 Punkt 5 des Einkommensteuergesetzes (Gesetz Nr. 90/2003). Kapitalerträge unterliegen nach derzeitigem Stand (11/2018) einer Kapitalertragssteuer in Höhe von 22%.

Die erzielten Kapitalerträge unterliegen in Deutschland bei Auszahlung einem Steuerabzug in Höhe von 25% zuzüglich 5,5% Solidaritätszuschlag. Ausländische Empfänger der Kapitalerträge können jedoch nach den Rechtsvorschriften des deutschen Einkommensteuergesetzes in Verbindung mit den einschlägigen Doppelbesteuerungsabkommen von der Kapitalertragssteuer entlastet werden. Entsprechende Erstattungsanträge können beim „Bundeszentralamt für Steuern“ gestellt werden.

Mikilvægar upplýsingar fyrir váttryggingartaka og hinn tryggða

Wichtige Hinweise für den Interessenten und die zu versichernde Person

Kvartanir / Beschwerden

Fjármálaeftirlitið vistar Úrskurðarnefnd í váttryggingamálum, en nefndin fjallar um ágreining um bótaskyldu, þar með talið sök og sakarskiptingu milli neytenda og váttryggingafélags.

Meginverkefni nefndarinnar er að fjalla um ágreining neytanda og innlends váttryggingafélags. Mögulegt er þó að vísa til nefndarinnar ágreiningi við erlent váttryggingafélag, sem starfsleyfi hefur hér á landi. Til þess að nefndin geti tekið slíkt mál til útskurðar þarf hið erlenda váttryggingfélag þó að veita samþykki sitt.

Áður en málskotsaðili getur leitað til nefndarinnar skal hann hafa lagt kröfur sínar fyrir hlutaðeigandi váttryggingafélag. Þegar sérstaklega stendur á er nefndinni heimilt að taka mál til umfjöllunar þrátt fyrir að framangreindu skilyrði sé ekki fullnægt.

Frekari upplýsingar um Úrskurðarnefnd í váttryggingamálum:
www.fme.is

Upplýsingar um tengilið:
Katrínartún 2
105 Reykjavík
Ísland
Sími: 520 3888
Tölvupóstur: urskvatr@fme.is

Þú getur einnig snúið þér beint til stjórnenda VPV Versicherungen. Ef þú kýst að ræða málið ekki fyrst við okkur getur þú einnig leitað til þýska fjármálaeftirlitsins: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Gaurheindorfer Straße 108, 53117 Bonn, Þýskalandi. Sem neytandi getur þú einnig leitað með kvartanir vegna okkar sem tryggingasala þíns til umboðsmannsins fyrir tryggingamál (Versicherungsombudsmann e.V., Postfach 08 06 32, 10006 Berlin, Þýskalandi, sími: +49 800 / 36 96 000, fax: +49 800 / 36 99 000, www.versicherungsombudsmann.de). Þar áttu kost á sáttaumleitun utan dómstóla þér að kostnaðarlausu. Umkvörtunarefnið má ekki vera þegar til meðferðar, úrskurður má ekki þegar hafa verið kveðinn upp og niðurstaða í málinu má ekki liggja þegar fyrir hjá dómstólum, gerðardómi eða öðrum úrlausnaraðila. Umboðsmaður tekur kvörtun þína fyrst til meðferðar þegar þú hefur lagt fram kröfu hjá okkur og gefið okkur sex vikna frest til að taka ákvörðun í málinu.

Die isländische Versicherungsaufsichtsbehörde FME (Fjármálaeftirlitið) unterhält einen Ausschuss für Versicherungsbeschwerden (Úrskurðarnefnd í váttryggingarmálum), der sich mit Streitigkeiten über die Leistungspflicht in Abhängigkeit des Verschuldens oder anteiligen Verschuldens zwischen Kunden/Verbrauchern und Versicherungsgesellschaften befasst.

Die Hauptaufgabe des Ausschusses für Versicherungsbeschwerden besteht in der Behandlung von Streitigkeiten zwischen einem Verbraucher und einem inländischen Versicherungsunternehmen. Es ist jedoch möglich, dem Ausschuss eine Beschwerde gegen ein ausländisches Unternehmen vorzulegen, das für den Betrieb in Island zugelassen ist. Damit der Ausschuss in einem solchen Fall eine Entscheidung treffen kann, muss das ausländische Unternehmen seine Zustimmung geben.

Der Ausschuss ist erst zuständig, wenn sich der Kunde/Verbraucher zuerst mit seinen Ansprüchen an das betreffende Versicherungsunternehmen gewendet hat. Selbst wenn diese Bedingung nicht erfüllt wird, kann der Ausschuss unter bestimmten Umständen die Beschwerde prüfen.

Weitere Informationen zu dem Ausschuss:
www.fme.is

Kontakt Daten:
Katrínartún 2
105 Reykjavík
Ísland
Tel: + 354 520 3888
E-mail: urskvatr@fme.is

Darüber hinaus können Sie sich direkt an die Direktion der VPV Versicherungen wenden. Wenn Sie nicht zuerst mit uns über Ihr Anliegen sprechen möchten, können Sie sich auch an die Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Gaurheindorfer Straße 108, 53117 Bonn, wenden. Zudem haben Sie als Verbraucher die Möglichkeit, sich bei Beschwerden gegen uns als Ihren Versicherer an den Versicherungsombudsmann (Versicherungsombudsmann e.V., Postfach 08 06 32, 10006 Berlin, Telefon: 0 800 / 36 96 000, Telefax: 0 800 / 36 99 000, www.versicherungsombudsmann.de) zu wenden. Dort haben Sie die Möglichkeit eines kostenlosen außergerichtlichen Schlichtungsverfahrens. Der Beschwerdegegenstand darf nicht bereits vor einem Gericht, Schiedsgericht oder einer anderen Streitschlichtungseinrichtung anhängig sein oder entschieden oder geschlichtet worden sein. Der Ombudsmann behandelt Ihre Beschwerde erst, wenn Sie Ihren Anspruch bei uns geltend gemacht haben und uns 6 Wochen Zeit für unsere Entscheidung gegeben haben.

Notkun persónuupplýsinga þinna / Verwendung Ihrer Daten

Til þess að geta metið tryggingaráhættu áður en gerður er tryggingasamningur, til þess að geta efnt samninginn, einkum ef til tryggingagreiðslu kemur, þurfum við persónuupplýsingar frá þér. Söfnun, úrvinnsla og notkun þessara upplýsinga fer ávallt fram samkvæmt lögum. Samkvæmt siðareglum þýska tryggingageirans ber aðilum í þýska tryggingageiranum ekki eingöngu að hlýta þeim ákvæðum þýskra laga um tryggingasamninga (VVG) er varða persónuvernd, almennu persónuverndarreglugerðinni (GDPR) sem og öðrum viðeigandi lögum, heldur einnig að gera frekari ráðstafanir til að tryggja öryggi persónuupplýsinga. Nánari upplýsingar um þetta er að finna í siðareglunum sem hægt er að nálgast á vefslóðinni www.vpv.de/datenschutz. Á þessari vefsíðu er einnig hægt að nálgast upplýsingablað okkar um vinnslu persónuupplýsinga með lista yfir fyrirtæki í samstæðunni sem taka þátt í miðlægri vinnslu persónuupplýsinga sem og lista yfir verktaka og þjónustuaðila sem við eigum í bæði skamm- og langvarandi viðskiptasambandi við. Óskir þú þess sendum við þér einnig gjarnan nýjustu útgáfu upplýsingablaðsins með listanum og siðareglurnar bréfleiðis eða með tölvupósti.

Zur Einschätzung des zu versichernden Risikos vor dem Abschluss des Versicherungsvertrags, zur Abwicklung des Vertragsverhältnisses, insbesondere im Leistungsfall, benötigen wir personenbezogene Daten von Ihnen. Die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung dieser Daten ist grundsätzlich gesetzlich geregelt. Die deutsche Versicherungswirtschaft hat sich in den Verhaltensregeln der deutschen Versicherungswirtschaft verpflichtet, nicht nur die datenschutzrechtlich relevanten Bestimmungen des Versicherungsvertragsgesetzes (VVG), der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sowie aller weiteren maßgeblichen Gesetze streng einzuhalten, sondern auch darüber hinaus weitere Maßnahmen zur Förderung des Datenschutzes zu ergreifen. Erläuterungen dazu können Sie den Verhaltensregeln entnehmen, die Sie im Internet unter www.vpv.de/datenschutz abrufen können. Ebenfalls im Internet abrufen können Sie auf dieser Seite unser Informationsblatt zur Datenverarbeitung mit einer Liste der Unternehmen unserer Gruppe, die an einer zentralisierten Datenverarbeitung teilnehmen sowie der Auftragnehmer und der Dienstleister, zu denen nicht nur vorübergehende Geschäftsbeziehungen bestehen. Auf Wunsch übersenden wir Ihnen auch gerne ein aktuelles Informationsblatt mit der Liste und die Verhaltensregeln per Post oder per E-Mail.

Aukið umboð miðlara / Erweiterung der Maklervollmacht

Fullt nafn vátryggingartaka / Name, Vorname Interessent	Fæðingardagur / Geburtsdatum
Fullt nafn miðlara / Name, Vorname Makler T&R	Miðlaranúmer / Vermittlernummer 0300002

Hér með veiti ég miðlananum „Tryggingar og Ráðgjöf“ heimild til að annast tryggingar fyrir mig, hafa umsjón með tryggingamálum mínum sem og til að sjá fyrir nauðsynlegri tryggingavernd ásamt öllum tilheyrandi upplýsingum.

Þetta umboð tekur einkum til:

- þess að koma fram fyrir mína hönd án takmarkana, hvort sem er með beinum eða óbeinum hætti, gagnvart VPV Lebensversicherung-AG, þ.m.t. til að veita hvers kyns viljayfirlýsingar og tilkynningar er varða tryggingamál, sem og
- að segja upp gildandi samningum og ganga frá nýjum samningum á sviði trygginga.

Umboðið er ótímabundið. Ég get afturkallað það skriflega hvenær sem er.

Hiermit bevollmächte ich den Makler Tryggingar & Radgjöf zur Regelung meiner Versicherungsverhältnisse, zur Betreuung meiner Versicherungsangelegenheiten sowie zur Beschaffung des erforderlichen Versicherungsschutzes sowie aller dazu gehörenden Auskünfte.

Diese Vollmacht umfasst insbesondere:

- meine uneingeschränkte aktive und passive Vertretung gegenüber der VPV Lebensversicherung-AG einschließlich der Abgabe aller die Versicherungsangelegenheiten betreffenden Willenserklärungen und Anzeigen sowie
- die Kündigung bestehender und den Abschluss neuer Verträge im Versicherungsbereich.

Die Vollmacht ist zeitlich nicht befristet. Sie kann vom mir jederzeit in Textform widerrufen werden.

Beingreiðsluumboð / Lastschriftmandat

Umsækjandi (váttryggingartaki) / **Antragsteller** (Versicherungsnehmer)

Fornafn, eftirnafn / Vorname, Nachname
--

Beingreiðsluumboð fyrir endurtekna greiðslur vegna umsóknar dags / Lastschriftmandat für wiederkehrende Zahlungen zum Antrag vom

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Viðtakandi greiðslu / Zahlungsempfänger:

VPV Lebensversicherungs-AG

Auðkennisnúmer lánardrottins / Gläubiger-Identifikationsnummer:

DE96LAG00000064686

Greiðandi iðgjalds (ef annar en váttryggingartaki) / **Beitragszahler** (falls nicht Versicherungsnehmer)

Fornafn, eftirnafn / Vorname, Nachname			Fæðingardagur / Geburtsdatum		
Gata, húsnúmer / Straße, Hausnummer	CC / LKZ IS	Póstnúmer / PLZ	Staður / Wohnort		
Ríkisfang / Staatsangehörigkeit			Kennitala (TIN) / Identifikationsnummer		

IBAN

BIC

Upplýsingar um bankareikning / Informationen zum Bankkonto:

Bankanúmer / Bank Code:	Höfuðbók / Branch Code:
Reikningsnúmer / Account Number:	Kennitala (TIN) / Identification Number:
Heiti lánastofnunar / Kreditinstitut Name	

Yfirlýsing vegna laga um aðgerðir gegn peningabætti (aðeins ef um annan greiðanda iðgjalds er að ræða) / Erklärung zum Geldwäschegesetz (nur bei abweichendem Beitragszahler)

Upplýsingar um tengsl/fjölskyldutengsl reikningshafa við váttryggingartaka /

Angabe der Beziehung/Verwandtschaftsverhältnis Kontoinhaber zu Versicherungsnehmer

- ☐ Foreldri, Afi/amma, barn, barnabarn, systkini / Elternteil, Großelternteil, Kind, Enkel, Geschwister
☐ Maki / Ehepartner/Lebenspartner
☐ Frændi/frænka / Onkel/Tante

Ég heimila greiðsluviðtakanda að skuldfæra greiðslur af reikningi mínum með beingreiðslum. Jafnframt gef ég lánastofnun minni fyriræli um að framkvæma beingreiðslur til greiðsluviðtakanda af reikningi mínum. /

Ich ermächtige den Zahlungsempfänger, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von dem Zahlungsempfänger auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Gjöld vegna greiðslna í öðrum gjaldmiðlum / Gebühren bei Zahlungen in Fremdwährung

Allar greiðslur milli VPV Lebensversicherungs-AG og samningsaðila (viðskiptavinur) skulu fara fram í EVRUM. Vinsamlegast athugið að um getur verið að ræða gengiskostnað og skiptikostnað vegna viðskipta í öðrum gjaldmiðli en gjaldmiðli reiknings sem og önnur gjöld hjá lánastofnun. Um það gilda þeir skilmálar sem samið hefur verið um við lánastofnunina. Samningsaðili (viðskiptavinur) skal bera hugsanlega gjaldmiðilsáhættu af völdum gengissveiflna. /

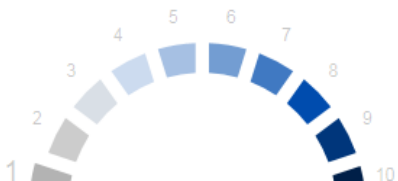
Jeglicher Zahlungsverkehr zwischen der VPV Lebensversicherungs-AG und dem Vertragspartner (Kunde) erfolgt in EURO. Bitte beachten Sie, dass gegebenenfalls Wechselkursgebühren und Konvertierungsgebühren für den Handel in einer anderen Währung als Ihrer Kontowährung sowie weitere Gebühren bei Ihrem Kreditinstitut anfallen können. Es gelten dabei die mit Ihrem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Ein eventuelles Währungsrisiko aufgrund von Kursschwankungen trägt der Vertragspartner (Kunde).

Hæfismat VPV / VPV Eignungs-Check

Hæfismatið er ætlað til að meta persónulegar aðstæður þínar. Niðurstaða matsins gerir okkur kleift að koma betur til móts við persónulegar þarfir þínar og mæla með viðeigandi þjónustu fyrir þig á þeim grundvelli.

Der Eignungs-Check dient der Einschätzung Ihrer individuellen Situation. Aufgrund des Ergebnisses können wir auf Ihre persönlichen Bedürfnisse besser eingehen und Ihnen auf dieser Basis ein geeignetes Vorsorgeprodukt empfehlen.

Nr. Nr.	Spurning / Frage	Svarmöguleiki / Antwortmöglichkeit	Stig Punkte	Svar Antwort (x)
Þekking og reynsla (1a til 1d) / Kenntnisse und Erfahrungen (1a bis 1d)				
1a	Hefur þú þekkingu á verðbréfavíðskiptum og lífeyrissparnaði? (Nefna má hvert atriði oft en einu sinni)/ Haben Sie bereits Kenntnisse über Wertpapiergeschäfte und Altersvorsorge? (Mehrfachnennungen möglich)	Líf- og lífeyristrygging Lebens- und Rentenversicherung	0	
		Hlutabréf / hlutabréfasjóðir Aktien / Aktienfonds	0	
		Verðbréf með föstum vöxtum / lífeyrissjóðir Festverzinsliche Wertpapiere / Rentenfonds	0	
		Aðrar fjárfestingar Sonstige Investments	0	
		Nei Nein	0	
1b	Hefur þú reynslu af verðbréfavíðskiptum og samningum um lífeyrissparnað? Haben Sie schon Erfahrungen mit Wertpapiergeschäften und Vorsorgeverträgen?	Já Ja	0	
		Nei Nein	0	
1c	Aðeins ef spurningu 1b var svarað með „já“: Hefur þú öðlast reynslu af verðbréfavíðskiptum og samningum um lífeyrissparnað með því að hafa stundað slík viðskipti og gert slíka samninga? (Nefna má hvert atriði oft en einu sinni) Nur wenn Frage 1b mit „ja“ beantwortet: Haben Sie schon Erfahrungen mit Wertpapiergeschäften und Vorsorgeverträgen indem Sie diese bereits getätigt bzw. abgeschlossen haben? (Mehrfachnennungen möglich)	Líf- og lífeyristrygging Lebens- und Rentenversicherung	0	
		Hlutabréf / hlutabréfasjóðir Aktien / Aktienfonds	0	
		Verðbréf með föstum vöxtum / lífeyrissjóðir Festverzinsliche Wertpapiere / Rentenfonds	0	
		Aðrar fjárfestingar Sonstige Investments	0	
1d	Aðeins ef spurningu 1b var svarað með „já“: Fjöldi viðskipta / samninga hingað til? Nur wenn Frage 1b mit „ja“ beantwortet: Anzahl der Geschäfte / Verträge bisher?	0	0	
		1 til 5 1 bis 5	0	
		Fleiri en 5 Mehr als 5	0	

Fjárhagsstaða (2a til 2b) / Finanzielle Verhältnisse (2a bis 2b)				
2a	Eignir sem þú hefur til ráðstöfunar (t.d. innistæður á reikningum, peningamarkaðssjóðir, fjárfestingasjóðir, hlutabréf, verðbréf með föstum vöxtum, hlutdeildarskírteini o.s.frv.)? Frei verfügbares Vermögen (z.B. Kontoguthaben, Geldmarktfonds, Investmentfonds, Aktien, festverzinsliche Wertpapiere, Zertifikate etc.)?	undir 10.000 € unter 10.000 €	0	
		10.000 € til 50.000 € 10.000 € bis 50.000 €	0	
		Yfir 50.000 € Über 50.000 €	0	
2b	Mánaðarlegar tekjur sem þú getur lagt fyrir? Für Anlagezwecke frei verfügbares monatliches Einkommen?	undir 150 € unter 150 €	0	
		150 € til 300 € 150 € bis 300 €	0	
		301 € til 500 € 301 € bis 500 €	0	
		Yfir 500 € Über 500 €	0	
Fjárfestingarmarkmið (3a til 3f) / Anlageziele (3a bis 3f)				
3a	Hversu lengi viltu leggja fyrir? Zeithorizont Ihrer Anlage?	í minna en 12 ár unter 12 Jahre	2	
		í 12 til 20 ár 12 bis 20 Jahre	2	
		í meira en 20 ár über 20 Jahre	2	
3b	Af hverju viltu leggja fyrir? Ihr Anlagezweck?	Ellilífeyrir Altersvorsorge	2	
		Eignasófnun Vermögensaufbau	2	
		Fjárfesting Kapitalanlage	2	
		Annað (varasjóður, neysla o.s.frv.) Sonstiges ("Notgroschen", Konsum, etc.)	0	
3c	Hversu mikla áhættu ertu tilbúin(n) til að taka í fjármálum þínum? Krossaðu við áhættustigið á kvarðanum. Wie schätzen Sie Ihre eigene Risikobereitschaft bei finanziellen Fragen ein? Bitte ordnen Sie Ihre Risikobereitschaft mittels eines Kreuz auf dem Tacho ein.	 Öryggið í fyrirrúmi Sicherheitsorientiert Áhættusækni Risikobereit	0	
3d	Hversu mikilvæg er trygging við lok samningstíma fyrir þig? Wie wichtig sind Ihnen Garantien zum Ende der Vertragslaufzeit?	Ég vil hafa tryggingu fyrir því að fá iðgjöldin sem ég greiði að mestu leyti til baka, jafnvel þótt því fylgi minni ávöxtunarmöguleikar. Ich will weitgehend die eingezahlten Beiträge garantiert erhalten, geringere Renditechancen nehme ich dafür in Kauf.	0	
		Ég sætti mig við minna öryggi gegn því að eiga möguleika á meiri ávöxtun. Für die Chance auf erhöhte Renditen nehme ich geringere Garantien in Kauf.	2	
		Ég þarf ekki tryggingu og geri mér því vonir um umtalsvert meiri ávöxtun. Garantien sind für mich verzichtbar, ich verspreche mir dadurch die Chance auf deutlich höhere Renditen.	2	

3e	Hvaða sparnaðarleið á best við í ljósi afstöðu þinnar til áhættu? Welche Anlage entspricht am ehesten Ihrem Risikoverhalten?	Inneign við lok samningstíma: Guthaben zum Laufzeitende bei:	A = 0	
		Lítil ávöxtun / Niedrige Rendite Mikil ávöxtun / Hohe Rendite Greidd iðgjöld Eingezahlte Beiträge	B = 2	
			C = 2	
		A ☐ B ☐ C ☐ D ☐	D = 0	
3f	Hver er afstaða þín til sveiflna í virði? Wie stehen Sie zu Wertschwankungen?	Ég vil forðast tímabundnar sveiflur í virði. Ich möchte zwischenzeitliche Wertschwankungen vermeiden.	0	
		Svo lengi sem iðgjöldin sem ég greiði eru til reiðu þegar taka lífeyris hefst hef ég ekki áhyggjur af tímabundnum sveiflum í virði. Sofern bei Rentenbeginn meine eingezahlten Beiträge zur Verfügung stehen, verunsichern mich zwischenzeitliche Wertschwankungen nicht.	0	
		Ég sætti mig við miklar tímabundnar sveiflur í virði vegna ávöxtunarmöguleika. Für Renditechancen nehme ich auch zwischenzeitlich höhere Wertschwankungen in Kauf.	2	
Stig samtals Summe Punkte				---

Niðurstöðutafli fyrir T & R:
Lösungsmatrix für T & R:

0 - 7	Varan hentar síður Produkt ist bedingt geeignet
8 - 10	Varan hentar Produkt ist geeignet
---	Viðvörðun 1: Engar upplýsingar frá viðskiptavini Warnhinweis 1: Keine Angaben des Kunden
---	Viðvörðun 2: Viðskiptavinur býr hvorki yfir þekkingu né reynslu (spurningum 1a og 1b var svarað með „nei“) Warnhinweis 2: Keine Kenntnisse und Erfahrungen des Kunden (Frage 1a und 1b mit „nein“ beantwortet)

Miðlari T & R: Hakaðu í viðeigandi reiti:
Makler T & R: Bitte entsprechende Hinweise ankreuzen:

☐	Miðlari hefur spurt viðskiptavin um þekkingu hans og reynslu á sviði sparnaðar, fjárhagsstöðu, áhættusækni og sparnaðarmarkmið. Miðað við svör viðskiptavinar telst „VPV Freiheits-Rente“ henta síður. Engu að síður er hægt að koma til móts við óskir og þarfir viðskiptavinar með þessari vöru. Der Makler hat den Kunden nach den Kenntnissen und Erfahrungen im Anlagebereich, den finanziellen Verhältnissen, der Risikotoleranz und den Anlagezielen befragt. Aufgrund der jeweiligen persönlichen Antworten ist die VPV Freiheits-Rente bedingt geeignet. Unabhängig davon können mit diesem Produkt die Wünsche und Bedürfnisse des Kunden dennoch abgedeckt werden.
☐	Miðlari hefur spurt viðskiptavin um þekkingu hans og reynslu á sviði sparnaðar, fjárhagsstöðu, áhættusækni og sparnaðarmarkmið. Miðað við svör viðskiptavinar telst „VPV Freiheits-Rente“ henta. Der Makler hat den Kunden nach den Kenntnissen und Erfahrungen im Anlagebereich, den finanziellen Verhältnissen, der Risikotoleranz und den Anlagezielen befragt. Aufgrund der jeweiligen persönlichen Antworten ist die VPV Freiheits-Rente geeignet.
☐	MIKILVÆG ÁBENDING: Þar sem ekki fengust upplýsingar frá viðskiptavini er ekki hægt að mæla með vöru sem hentar. WICHTIGER HINWEIS: Aufgrund fehlender Angaben des Kunden, ist die Empfehlung eines geeigneten Produkts nicht möglich.
☐	MIKILVÆG ÁBENDING: Þar sem viðskiptavinurinn býr ekki yfir þekkingu og reynslu af verðbréfavíðskiptum og lífeyrissparnaði viljum við benda á að viðskiptavinurinn er að fara að kaupa vöru sem er flókin og getur verið erfitt að skilja. WICHTIGER HINWEIS: Aufgrund nicht vorhandener Kenntnisse und Erfahrungen über Wertpapiergeschäfte und Altersvorsorge weisen wir darauf hin, dass der Kunde im Begriff ist, ein Produkt zu erwerben, das nicht einfach ist und schwer zu verstehen sein kann.

Samþykki fyrir söfnun og notkun á heilbrigðisgögnum / gögnum eins og lýst er í § 203 StGB (þýskum hegningarlögum) ¹

Schweigepflichtentbindungserklärung zur Verwendung von Daten, die dem Schutz des § 203 StGB unterliegen ¹

Umsækjandi / Antragsteller	Fæðingardagur / Geburtsdatum
Tryggingarþegi / zu versichernde Person	Fæðingardagur / Geburtsdatum

Sem líftryggingafyrirtæki, þurfum við, **VPV Lebensversicherungs-AG**, samþykki þitt til að aflétta þagnarskyldu, samkvæmt § 203 í lögum um gagnavernd, t.d. til að geta sent upplýsingar um að samningur sé til á milli þín og okkar, s.s. til að þjónustufulltrúi þinn, netþjónustuveitendur og endurtryggjendur okkar geti fengið hann í hendur.

Þér er frjálst að veita ekki samþykki þitt eða afturkalla það hvenær sem er með framtíðargildistíma með því að senda tilkynningu á uppgefið heimilisfang (sjá 1). Hins vegar viljum við benda þér á að gerð eða framkvæmd tryggingasamningsins er yfirleitt ekki möguleg án þess að unnið sé úr heilbrigðisgögnum.

Yfirlýsingarnar eiga við um meðhöndlun á heilbrigðisgögnum þínum og öðrum persónugögnum samkvæmt § 203 StGB þegar sent er til aðila utan VPV Lebensversicherungs-AG.

Yfirlýsingin um afléttingu á trúnaði á við um fólk sem þú berð lagalega ábyrgð á, svo sem börnin þín, að því gefnu að þeim sé mikilvægi þessarar yfirlýsingar ekki ljós og geti þess vegna ekki gefið út sína eigin yfirlýsingu.

Sendingar á gögnum þínum sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB til aðila utan VPV Lebensversicherungs-AG

VPV Lebensversicherungs-AG skyldar eftirfarandi aðila að fylgja lögum og reglugerðum um gagnavernd og gagnaöryggi.

Als Unternehmen der Lebensversicherung benötigen wir, die **VPV Lebensversicherungs-AG**, Ihre Schweigepflichtentbindung, um nach § 203 Strafgesetzbuch geschützte Daten, wie z. B. die Tatsache, dass ein Vertrag mit Ihnen besteht, an andere Stellen, z.B. Ihren betreuenden Vermittler, IT-Dienstleister und unsere Rückversicherer weiterleiten zu dürfen.

Es steht Ihnen frei, die Einwilligung/Schweigepflichtentbindung nicht abzugeben oder jederzeit später mit Wirkung für die Zukunft unter der angegebenen Adresse (siehe unter 1.) zu widerrufen. Wir weisen jedoch darauf hin, dass der Abschluss oder die Durchführung des Vertrags dann in der Regel nicht möglich sein wird.

Die Erklärungen betreffen den Umgang mit Ihren nach § 203 StGB geschützten Daten bei der Weitergabe an Stellen außerhalb der VPV Lebensversicherungs-AG.

Die Erklärungen gelten für die von Ihnen gesetzlich vertretenen Personen wie Ihre Kinder, soweit diese die Tragweite dieser Einwilligung nicht erkennen und daher keine eigenen Erklärungen abgeben können.

Weitergabe Ihrer nach § 203 StGB geschützten Daten an Stellen außerhalb der VPV Lebensversicherungs-AG

Die VPV Lebensversicherungs-AG verpflichtet die nachfolgenden Stellen vertraglich auf die Einhaltung der Vorschriften über den Datenschutz und die Datensicherheit.

1. Úthlutun verkefna til annarra aðila (fyrirtækja eða einstaklinga)

VPV Lebensversicherungs-AG framkvæmir ekki ákveðin verkefni sjálf, svo sem áhættumat, úrvinnslu á kröfum eða símaþjónustu fyrir viðskiptavinum, sem geta falið í sér söfnun, úrvinnslu eða notkun á heilbrigðisgögnum þínum, heldur úthlutum við þessum verkefnum til annarra fyrirtækja innan VPV Versicherungsgruppe, svo sem VPV Service GmbH eða annarra aðila. Til þess að geta sent gögn þín sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB, þarft þú að aflétta þagnarskyldu af okkur og öðrum aðilum eftir því sem nauðsyn krefur.

Við höldum uppfærðan lista yfir stofnanir og aðila sem eingöngu safna, vinna úr eða nota gögnin fyrir okkur í úthlutuðum verkefnum. Hægt er að finna uppfærðan lista með nýjustu upplýsingunum á netinu á www.vpv.de/datenschutz eða biðja um hann frá VPV Lebensversicherungs-AG, Mittlerer Pfad 19, 70499 Stuttgart, Þýskalandi, sími: 0711/1391 6000, Telefax: 0711/1391 6001; netfang: info@vpv.de. Við þörfumst samþykkis þíns fyrir að senda heilbrigðisgögn þín, sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB, til aðilana á listanum og notkun á þeim.

Ég samþykki að VPV Lebensversicherungs-AG megi senda gögn mín, sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB, til aðilana sem eru á ofangreindum lista og aflétti þagnarskyldu af starfsfólki VPV Lebensversicherungs-AG.

1. Übertragung von Aufgaben auf andere Stellen (Unternehmen oder Personen)

Die VPV Lebensversicherungs-AG führt bestimmte Aufgaben, wie zum Beispiel die Leistungsfallbearbeitung oder die telefonische Kundenbetreuung, bei denen es zu einer Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten kommen kann, nicht selbst durch, sondern überträgt die Erledigung einer anderen Gesellschaft der VPV Versicherungsgruppe oder einer anderen Stelle. Werden hierbei Ihre nach § 203 StGB geschützten Daten weitergegeben, benötigen wir Ihre Schweigepflichtentbindung für uns und soweit erforderlich für die anderen Stellen.

Wir führen eine fortlaufend aktualisierte Liste über die Stellen und Kategorien von Stellen, die vereinbarungsgemäß personenbezogene Daten für uns erheben, verarbeiten oder nutzen unter Angabe der übertragenen Aufgaben. Eine aktuelle Liste kann im Internet unter www.vpv.de/datenschutz eingesehen oder bei der VPV Lebensversicherungs-AG, Mittlerer Pfad 19, 70499 Stuttgart, Telefon: 0711/1391 6000, Telefax: 0711/1391 6001; E-Mail: info@vpv.de angefordert werden. Für die Weitergabe Ihrer nach § 203 StGB geschützten Daten an und die Verwendung durch die in der Liste genannten Stellen benötigen wir Ihre Schweigepflichtentbindungserklärung.

Ich willige ein, dass die VPV Lebensversicherungs-AG meine nach § 203 StGB geschützten Daten an die in der oben erwähnten Liste genannten Stellen weitergibt und entbinde die Mitarbeiter der VPV Lebensversicherungs-AG insoweit von ihrer Schweigepflicht.

¹ Textinn byggir á samþykkisyfirlýsingu / yfirlýsingu um þagnarskyldu fyrir líf- og heilbrigðistryggingar, sem var samþykktur af gagnaverndaryfirvöldum árið 2011.

¹ Der Text beruht auf der Einwilligungs-/Schweigepflichtentbindungserklärung für die Lebens- und Krankenversicherung, die 2011 mit den Datenschutzaufsichtsbehörden inhaltlich abgestimmt wurde.

2. Gagnasendingar til endurtryggjenda

Til þess að tryggja fullnægingu á bótakröfu þinni getum við leitað til endurtryggingafyrirtækja sem taka á sig alla áhættuna eða hluta hennar. Í sumum tilfellum veita endurtryggjendur frekari tryggingu, og þurfa einnig að senda gögn þín í þeim tilgangi. Við gætum þurft að senda tryggingaumsókn þína eða bótaumsókn til endurtryggjenda svo að þeir geti myndað sér sína eigin skoðun á áhættunni eða tryggða atburðinum. Þetta á sérstaklega við ef tryggingaupphæðin er sérstaklega há eða ef erfitt er að flokka áhættuna.

Að auki getur endurtryggjandi notað sérkunnáttu sína til að aðstoða VPV Lebensversicherungs-AG við mat á áhættu eða frammistöðu og fyrir ferlismat.

Ef endurtryggjendur hafa tekið á sig áhættuna geta þeir athugað hvort VPV Lebensversicherungs-AG hafi metið áhættuna eða bótakröfuna á réttan hátt.

Að auki geta gögn um núverandi samninga þína og umsóknir verið send til endurtryggjenda eftir því sem nauðsynlegt er, svo að þeir geti athugað hvort og að hve miklu leyti þeir geta tekið þátt í áhættunni. Gögn um núverandi samninga þína geta verið send til endurtryggjenda til að gera upp iðgjaldagreiðslur og bótakröfur.

Nafnlaus gögn verða notuð í ofangreindum tilgangi eins og hægt er, en persónugögn verða einnig notuð.

Persónugögn þín eru eingöngu notuð af endurtryggingafyrirtækjum í ofangreindum tilgangi. Við munum láta þig vita af sendingum á heilbrigðisgögnum þínum til endurtryggjenda.

Ég samþykki að heilbrigðisgögn mín, sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB, megji vera send til endurtryggjenda, ef þörf krefur, og að þau séu notuð þar í ofangreindum tilgangi. Eftir því sem nauðsynlegt er, aflétti ég þagnarskyldu af starfsfólki VPV-Lebensversicherungs-AG.

3. Gagnasendingar til sjálfstæðra aðila

Í eftirfarandi tilfellum getur verið nauðsynlegt að senda heilbrigðisgögn þín, sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB, til sjálfstæðra aðila.

Eftir því sem nauðsynlegt er fyrir ráðgjafarþjónustu tengda samningi þínum, getur ráðgjafarþjónusta þín fengið upplýsingar um hvort, og ef svo, undir hvaða kringumstæðum samningur þinn getur verið samþykktur.

Fulltrúinn sem hefur fengið samning þinn í hendur fær að vita að samningurinn hefur verið samþykktur og samkvæmt hvaða skilyrðum hann var samþykktur.

Ef breytt er um umboðsaðila getur samningurinn með upplýsingum um núverandi áhættupóknanir og útilokun á ákveðnum áhættupáttum verið sendur til nýja umboðsaðilans. Þú verður látin(n) vita ef skipt er um umboðsaðila þinn áður en heilbrigðisgögn þín, sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB, eru send áfram, ásamt andmælarétti þínum.

Ég samþykki að VPV Lebensversicherungs-AG megji senda heilbrigðisgögn mín og önnur gögn sem eru vernduð samkvæmt § 203 StGB til sjálfstæðra tryggingamiðlara sem bera ábyrgð á mér í ofangreindum tilfellum, eftir því sem þörf krefur. Einnig aflétti ég þagnarskyldu af starfsfólki VPV-Lebensversicherungs-AG.

2. Datenweitergabe an Rückversicherungen

Um die Erfüllung Ihrer Ansprüche abzusichern, kann die VPV Lebensversicherungs-AG Rückversicherungen einschalten, die das Risiko ganz oder teilweise übernehmen. In einigen Fällen bedienen sich die Rückversicherer dafür weiterer Rückversicherungen, denen sie ebenfalls Ihre Daten übergeben. Damit sich die Rückversicherung ein eigenes Bild über das Risiko oder den Versicherungsfall machen kann, ist es möglich, dass die VPV Lebensversicherungs-AG Ihren Versicherungsantrag oder Leistungsantrag der Rückversicherung vorlegt. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn die Versicherungssumme besonders hoch ist oder es sich um ein schwierig einzustufendes Risiko handelt.

Darüber hinaus ist es möglich, dass die Rückversicherung die VPV Lebensversicherungs-AG aufgrund ihrer besonderen Sachkunde bei der Risiko- oder Leistungsprüfung sowie bei der Bewertung von Verfahrensabläufen unterstützt.

Haben Rückversicherungen die Absicherung des Risikos übernommen, können sie kontrollieren, ob die VPV Lebensversicherungs-AG das Risiko bzw. einen Leistungsfall richtig eingeschätzt hat.

Außerdem werden Daten über Ihre bestehenden Verträge und Anträge im erforderlichen Umfang an Rückversicherungen weitergegeben, damit diese überprüfen können, ob und in welcher Höhe sie sich an dem Risiko beteiligen können. Zur Abrechnung von Prämienzahlungen und Leistungsfällen können Daten über Ihre bestehenden Verträge an Rückversicherungen weitergegeben werden.

Zu den oben genannten Zwecken werden möglichst anonymisierte bzw. pseudonymisierte Daten, jedoch auch personenbezogene Angaben verwendet.

Ihre personenbezogenen Daten werden von den Rückversicherungen nur zu den vorgenannten Zwecken verwendet. Über die Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten an Rückversicherungen werden Sie durch uns unterrichtet.

Ich willige ein, dass die VPV Lebensversicherungs-AG meine nach § 203 StGB geschützten Daten – soweit erforderlich – an Rückversicherungen übermittelt und dass diese dort zu den genannten Zwecken verwendet werden. Insoweit entbinde ich die für die VPV Lebensversicherungs-AG tätigen Personen von ihrer Schweigepflicht.

3. Datenweitergabe an selbstständige Vermittler

Es kann in den folgenden Fällen dazu kommen, dass gemäß § 203 StGB geschützte Informationen über Ihren Vertrag Versicherungsvermittlern zur Kenntnis gegeben werden.

Soweit es zu vertragsbezogenen Beratungszwecken erforderlich ist, kann der Sie betreuende Vermittler Informationen darüber erhalten, ob und ggf. unter welchen Voraussetzungen Ihr Vertrag angenommen werden kann.

Der Vermittler, der Ihren Vertrag vermittelt hat, erfährt, dass und mit welchem Inhalt der Vertrag abgeschlossen wurde.

Bei einem Wechsel des Sie betreuenden Vermittlers auf einen anderen Vermittler kann es zur Übermittlung der Vertragsdaten an den neuen Vermittler kommen. Sie werden bei einem Wechsel des Sie betreuenden Vermittlers auf einen anderen Vermittler vor der Weitergabe von nach § 203 StGB geschützten Daten informiert sowie auf Ihre Widerspruchsmöglichkeit hingewiesen.

Ich willige ein, dass die VPV Lebensversicherungs-AG meine nach § 203 StGB geschützten Daten in den oben genannten Fällen – soweit erforderlich – an den für mich zuständigen selbstständigen Versicherungsvermittler übermittelt und entbinde die Mitarbeiter der VPV Lebensversicherungs-AG insoweit von ihrer Schweigepflicht.

Auðkenning samkvæmt lögum gegn peningapvætti og aðrar upplýsingakröfur / Identifizierung nach dem Geldwäsche-Gesetz und weitere Mitteilungspflichten

Beiðni frá / Antrag vom _____

Tryggingarnr., ef vitað / Versicherungs-Nr., soweit bekannt _____

Umsækjandi (samningsaðili) / Antragsteller (Vertragspartner) _____

1. Skilgreining á raunverulegum eiganda samkvæmt lögum gegn peningapvætti / Feststellung des wirtschaftlich Berechtigten nach dem Geldwäsche-Gesetz

☐ Umsækjandinn starfar að eigin frumkvæði og hefur ekki verið ráðinn af neinum utanaðkomandi aðila.
Der Antragsteller handelt auf eigene Veranlassung und wurde von keinem Dritten hierzu beauftragt.

eða/
oder ☐ Umsækjandinn starfar **ekki** að eigin frumkvæði og var ráðinn af utanaðkomandi aðila (viðskiptavini):
Der Antragsteller handelt nicht auf eigene Veranlassung und wurde von einem Dritten hierzu beauftragt (Auftraggeber):

Eftirnafn, fornafn, fyrirtæki, samtök, o.s.frv., með heimilisfangi, þjóðerni, fæðingardegi (fyrir einstaklinga) / Name, Vorname, Firma, Verband usw. mit Adresse, Staatsangehörigkeit, Geburtsdatum (bei natürlicher Person)	hluti af Anteil
1.	%
Eftirnafn, fornafn, fyrirtæki, samtök, o.s.frv., með heimilisfangi, þjóðerni, fæðingardegi (fyrir einstaklinga) / Name, Vorname, Firma, Verband usw. mit Adresse, Staatsangehörigkeit, Geburtsdatum (bei natürlicher Person)	hluti af Anteil
2.	%

2. Auðkenning umsækjanda (samningsaðila) samkvæmt lögum gegn peningapvætti / Identifizierung des Antragstellers (Vertragspartners) nach dem Geldwäsche-Gesetz

Umsækjandinn (samningsaðili) telst vera einstaklingur og auðkennist á eftirfarandi hátt: /
Der Antragsteller (Vertragspartner) wird wie folgt als eine natürliche Person identifiziert:

Sönnun með gildu og meðfylgjandi afriti af skilríkjum. Gildistími: /
Ausgewiesen durch ein aktuell vorgelegtes und in Kopie beigefügtes
Ausweisdokument. Gültig bis: _____

Fæðingarstaður /
Geburtsort: _____

3. Einstaklingar í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla / Politisch exponierte Personen – PEP

- ☐ Umsækjandinn (samningsaðili) er **ekki** í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem Antragsteller (Vertragspartner) handelt es sich um **keine** politisch exponierte Person.
- ☐ Raunverulegur eigandi er **ekki** í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem abweichenden wirtschaftlich Berechtigten handelt es sich um **keine** politisch exponierte Person.
- ☐ Tryggingarþegi er **ekki** í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem/den Bezugsberechtigten handelt es sich um **keine** politisch exponierte Person.
- ☐ Umsækjandinn (samningsaðili) er í **áhættuhópi** vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem Antragsteller (Vertragspartner) handelt es sich um **eine** politisch exponierte Person.
- ☐ Raunverulegur eigandi er: í **áhættuhópi** vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem wirtschaftlich Berechtigten handelt es sich um **eine** politisch exponierte Person.
- ☐ Tryggingarþegi er: í **áhættuhópi** vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem/den Bezugsberechtigten handelt es sich um **eine** politisch exponierte Person.
- ☐ Umsækjandinn (samningsaðili) á fjölskyldumeðlim eða náinn einstakling í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem Antragsteller (Vertragspartner) handelt es sich um ein Familienmitglied oder eine bekanntermaßen nahestehende Person einer politisch exponierten Person.
- ☐ Raunverulegur eigandi á fjölskyldumeðlim eða náinn einstakling í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem wirtschaftlich Berechtigten handelt es sich um ein Familienmitglied oder eine bekanntermaßen nahe stehende Person einer politisch exponierten Person.
- ☐ Tryggingarþegi á fjölskyldumeðlim eða náinn einstakling í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. /
Bei dem/den Bezugsberechtigten handelt es sich um ein Familienmitglied oder eine bekanntermaßen nahestehende Person einer politisch exponierten Person.

Upplýsingar um stöðu/starf: / Angaben zum Amt/zur Tätigkeit:

For- og eftirnafn einstaklings: (Samband) við umsækjanda (samningsaðila / raunverulegan eiganda / tryggingarþega: /
Vor- und Nachname der Person (PEP): (Verwandschafts-)Verhältnis zum Antragsteller (Vertragspartner) / wirtschaftlich Berechtigten / Bezugsberechtigten

4. Aðrar upplýsingaskyldur / Weitere Mitteilungspflichten

Er umsækjandi skattgreiðandi utan Þýskalands, eða bandarískur ríkisborgari eða bandarískur skattgreiðandi? /
Besteht für den Antragsteller eine steuerliche Ansässigkeit außerhalb Deutschlands oder eine US-Staatsbürgerschaft oder eine US-Steuerpflicht?

☐ Já / ja ☐ Nei / nein

Útskýringar við 1. málsgrein:

Skilgreining á raunverulegum eiganda:

(raunverulegur eigandi er einstaklingur sem fær efnahagslegan ávinning af samningnum eða sem er eigandi eða forráðamaður kröfuhafa / samningsaðila) Raunverulegir eigendur geta verið fleiri en einn).

- Taka verður fram raunverulegan eiganda, þ.e. hvort umsækjandi / samningsaðili starfi að eigin frumkvæði eða ekki, heldur fyrir hönd þriðja aðila. Merkja verður í viðeigandi reit. Ef kröfuhafi / samningsaðili starfar ekki að eigin frumkvæði heldur fyrir hönd þriðja aðila, verður að skrá nafn, heimilisfang, fæðingardag og þjóðerni þriðja aðilans.

Ef um er að ræða lögaðila (fyrirtæki, félög, samtök o.s.frv.) verður ávallt að spyrja hvort einstaklingur hafi yfir 25% af kosningarétti eða eigi yfir 25% hlut í hlutafénu, og ef svo, þá hvaða einstaklingur.

Ef um er að ræða lagalegan grundvöll og lagalegt fyrirkomulag fyrir fyrirtækið eða dreifingu eigna eða stjórnun eða dreifingu af hálfu þriðju aðila, telst það vera einstaklingur sem starfar sem umboðsaðili eða stjórnar á annan hátt 25% eða meira af eignunum eða er réttihafi á 25% eða meiru af eignunum sem stýrt er, eða sem hefur beina eða óbeina stjórn á eignum eða tekjudreifingu.

Ef um er að ræða fyrirtæki sem er skráð á markaði (skráð hlutabréfafyrirtæki eða samlagshlutafélag) fellur skylda til að auðkenna raunverulegan eiganda niður (lata verður viðeigandi tilkynningu fylgja með).

Í eftirfarandi tilfellum, sem gefa til kynna hlutlausan aðila, má gera ráð fyrir að aðili annar en umsækjandi / samningsaðili sé raunverulegur eigandi:

- Óafturkræfur áskriftarréttur,
- Annar tryggingarþegi ef um er að ræða lífun,
- Framsalshafi er ekki banki,
- Annar iðgjaldagreiðandi án skýrrar tengingar við umsækjanda / samningsaðila

Útskýringar við 2. málsgrein:

Auðkenning umsækjanda (samningsaðila)

Að jafnaði skal ávallt leitast til að fá beina millifærslu. Í umsókninni / SEPA skjalinu fyrir beina millifærslu, skal taka fram nafn og heimilisfang ásamt bankaupplýsingum. Þrátt fyrir það verður ávallt að staðfesta auðkenni umsækjanda (samningsaðila) aftur með hverri umsókn (undantekningar: Ef fyrri auðkenning hefur þegar farið fram, sem verður að hlíta núverandi gildum kröfum og fyrir beina tryggingu - sjá útskýringu fyrir 1. málsgrein). Ef margar umsóknir eru lagðar fram **samtímis**, er **ein** auðkenning nóg. Allar nauðsynlegar upplýsingar verða að vera skráðar af samningsfulltrúa. Þær eru mismunandi eftir því hvort um er að ræða einstakling eða lögaðila.

Fyrir einstakling þarf að athuga gild skilríki og taka afrit af bæði fram- og afturhlíð þeirra.

Fyrir lögaðila þarf að athuga fyrirtækisskrá /félagaskrá (eða útdrátt úr því ef þarf) eða jafngild auðkenni. Fyrir upplýsingar um fyrirtækisskrá /félagaskrá þarf að hámarki nöfn og númer 5 forsvarsfulltrúa (t.d. meðlimi stjórnarnefnds, formann, hluthafa, notið fleiri blöð ef þess þarf).

Erläuterungen zu Ziffer 1:

Feststellung des wirtschaftlich Berechtigten

(wirtschaftlich Berechtigter ist grundsätzlich die natürliche Person, die den wirtschaftlichen Nutzen aus dem Vertrag zieht bzw. in deren Eigentum oder unter deren Kontrolle der Antragsteller/Vertragspartner letztlich steht. Es kann mehrere wirtschaftlich Berechtigte geben.)

- Hier muss der wirtschaftlich Berechtigte angegeben werden; d.h. ob der Antragsteller/Vertragspartner auf eigene Veranlassung oder nicht auf eigene Veranlassung, sondern im Auftrag eines Dritten handelt. Es ist das zutreffende Kästchen anzukreuzen. Handelt der Antragsteller/Vertragspartner nicht auf eigene Veranlassung, sondern im Auftrag eines Dritten, so müssen Name, Anschrift, Geburtsdatum und Staatsangehörigkeit des/der Dritten festgehalten werden.

Bei juristischen Personen (Firma, Gesellschaft, Verband, Verein etc.) ist immer zu fragen, ob und wenn ja welche Person mehr als 25 % der Stimmrechte kontrolliert oder mehr als 25 % der Kapitalanteile hält.

Im Falle von rechtsfähigen Stiftungen und Rechtsgestaltungen, mit denen treuhänderisch Vermögen verwaltet oder verteilt oder die Verwaltung oder Verteilung durch Dritte beauftragt wird ist dies jede Person, die als Treugeber handelt oder auf sonstige Weise 25 Prozent oder mehr des Vermögens kontrolliert oder die als Begünstigte von 25 Prozent oder mehr des verwalteten Vermögens bestimmt worden ist oder die auf sonstige Weise unmittelbar oder mittelbar beherrschenden Einfluss auf die Vermögensverwaltung oder Ertragsverteilung ausübt.

Handelt es sich um eine Gesellschaft, die am organisierten Markt notiert ist (börsennotierte Aktiengesellschaften bzw. Kommanditgesellschaften auf Aktien), so entfällt die Pflicht zur Feststellung des wirtschaftlich Berechtigten (hier ist ggf. ein entsprechender Vermerk anzubringen).

Auch bei folgenden Fallgestaltungen, die auf eine Fremdnützigkeit schließen lassen, ist davon auszugehen, dass eine andere Person als der Antragsteller/Vertragspartner wirtschaftlich Berechtigter ist:

- unwiderrufliches Bezugsrecht,
- abweichender Bezugsberechtigter im Erbensfall,
- Abtretungsgläubiger/Zessionar ist keine Bank,
- abweichender Beitragszahler ohne nachvollziehbare Beziehung zum Antragsteller/Vertragspartner

Erläuterungen zu Ziffer 2:

Identifizierung des Antragstellers (Vertragspartners)

Es sollte grundsätzlich immer das Lastschriftinzugsverfahren angestrebt werden. Hierbei sind bereits im Antrag/SEPA-Lastschriftmandat Name und Anschrift sowie die Bankdaten anzugeben. Die Identifizierung des Antragstellers (Vertragspartners) ist dennoch bei jeder Antragstellung erneut vorzunehmen (Ausnahmen: Wenn bereits eine frühere Identifizierung vorgenommen wurde, welche den aktuellen Anforderungen entsprechen muss und bei Direktversicherungen – siehe Erläuterungen zu Ziffer 1). Werden mehrere Anträge **gleichzeitig** gestellt, ist **eine** Identifizierung ausreichend. Alle notwendigen Daten sind vom Abschlussvermittler zu erfassen. Diese sind je nach natürlicher oder juristischer Person unterschiedlich.

Bei einer natürlichen Person erfolgt dies durch Einsichtnahme in ein gültiges amtliches Ausweisdokument und Kopien von dessen Vorder- und Rückseite.

Bei einer juristischen Person erfolgt dies durch Einsichtnahme in ein amtliches Register/Handelsregister (ggf. Auszug daraus), durch Heranziehung der Gründungs- oder gleichwertiger beweiskräftiger Dokumente. Es sind Angaben über die Register-/Handelsregisternummer und die Namen der Mitglieder des Vertretungsorgans (z.B. Vorstand, Geschäftsführer, Gesellschafter) zu max. 5 Vertretern erforderlich (ggf. Zusatzblatt verwenden).

Útskýringar við 3. málsgrein:

Einstaklingar í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla (PEP)

Lögin gegn peningaþvætti skilgreina einstaklinga í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla sem einstaklinga

- a) sem gegna mikilvægu opinberu starfi eða hafa gegnt þannig starfi á síðastliðnu ári
- b) ásamt fjölskyldumeðlimum þeirra
- c) og öðrum nánum einstaklingum

Fyrir a): Einstaklingar sem gegna eða hafa gegnt mikilvægu opinberu starfi eru:

- Þjóðhöfðingjar, meðlimir ríkisstjórnar, ráðherrar, meðlimir Evrópuráðsins, vararáðherrar og ráðuneytisstjórar
- Þingmeðlimir og meðlimir samsvarandi löggjafarvalds
- Meðlimir í nefndum stjórnmálaflokka,
- Meðlimir hæstaréttis eða annarra rétta
- Meðlimir í nefndum endurskoðenda eða seðlabanka
- Sendiherrar, fulltrúar og varnarmálafulltrúar
- Meðlimir opinberra stjórnsýslu- stjórnunar- og eftirlitsstofnanna

Opinberar stöður neðan landsvísu eru yfirleitt taldar mikilvægar eingöngu ef stjórnmálalegt mikilvægi þeirra er sambærilegt við svipaðar stöður á landsvísu.

Fyrir b): Nánir fjölskyldumeðlimir eru:

- Maki eða aðili í skráðri sambúð,
- Börn og makar þeirra eða einstaklingar í skráðri sambúð
- Allir foreldrar.

Fyrir c): Þekktir nánir einstaklingar eru:

- Allir einstaklingar sem vitað er að eru sameiginlegir eigendur að lögaðilum eða lagalegu fyrirkomulagi, eða eiga í öðru nánu viðskiptasamstarfi við einstaklinginn sem er skráður í 1. málsgrein:
- Allir einstaklingar sem eru stakir eigendur að lögaðila eða fyrirkomulagi sem hefur, að því er vitað er, verið sett á fót til hagsmuna fyrir einstaklinginn sem er skráður í (a)

Í yfirlýsingunni þarf ávallt að merkja í einn af reitunum ef umsækjandinn / samningsaðili, annar raunverulegur eigandi eða tryggingarþegi er einstaklingur.

- Ef hann er ekki í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla þarf ekki að gefa upp nánari upplýsingar hjá merktu reitnum.
- Ef hann er í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla þarf að gefa upp nánari upplýsingar um stöðu / starf hans (meðlimir á þingi / í ríkisstjórn, ráðuneytisstjóri o.s.frv.).
- Ef vitað er af fjölskyldumeðlim eða einstaklingi sem vitað er að tengist einstaklingi í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla, þarf að gefa upp nafn hins síðarnefnda og tengsl við hann auk upplýsinga um stöðu þeirra / störf.

Undirskrift

Eyðublaðið verður að vera undirritað af aðilanum sem sér um auðkenninguna, sem skilgreinir raunverulegan eiganda og einstakling í áhættuhópi vegna stjórnmálalegra tengsla. Eyðublaðið má aldrei undir nokkrum kringumstæðum vera útfyllt og undirritað af öðrum einstaklingi - ekki einu sinni með umboði.

Ef undirskrift eða nauðsynlegar upplýsingar vantar verður að skila eyðublaðinu til að ljúka við það. Aðeins má gera breytingar og viðbætur á upplýsingunum með vitneskju umsækjanda / samningsaðila. Aðeins er hægt að gefa út tryggingaskírteinið eftir að öll gögn hafa verið móttækin.

Erläuterungen zu Ziffer 3:

Politisch exponierte Personen – PEP

Das Geldwäschegesetz definiert politisch exponierte Personen als diejenigen natürlichen Personen,

- a) die ein hochrangiges wichtiges öffentliches Amt ausüben oder innerhalb des letzten Jahres ausgeübt haben
- b) und deren unmittelbare Familienmitglieder
- c) oder ihnen bekanntermaßen nahestehende Personen

zu a): Personen, die ein hochrangiges wichtiges öffentliches Amt ausüben oder ausgeübt haben, sind:

- Staatschefs, Regierungschefs, Minister, Mitglieder der Europäischen Kommission, stellvertretende Minister und Staatssekretäre
- Parlamentsabgeordnete und Mitglieder vergleichbarer Gesetzgebungsorgane
- Mitglieder der Führungsgremien politischer Parteien
- Mitglieder von obersten Gerichtshöfen oder sonstigen hohen Gerichten
- Mitglieder der Leitungsorgane von Rechnungshöfen oder von Zentralbanken
- Botschafter, Geschäftsträger und Verteidigungsattachés
- Mitglieder der Verwaltungs-, Leitungs- und Aufsichtsorgane staats-eigener Unternehmen

Öffentliche Ämter unterhalb der nationalen Ebene gelten in der Regel nur dann als wichtig, wenn deren politische Bedeutung mit der ähnlicher Positionen auf nationaler Ebene vergleichbar ist.

zu b): unmittelbare Familienmitglieder sind:

- der Ehepartner oder eingetragene Lebenspartner
- die Kinder und deren Ehepartner oder eingetragene Lebenspartner
- jeder Elternteil

zu c): Bekanntermaßen nahestehende Personen sind:

- jede natürliche Person, die bekanntermaßen mit einer unter a) fallenden Person gemeinsame wirtschaftliche Eigentümerin von Rechtspersonen und Rechtsvereinbarungen ist oder sonstige enge Geschäftsbeziehungen zu dieser Person unterhält
- jede natürliche Person, die alleinige wirtschaftliche Eigentümerin einer Rechtsperson oder Rechtsvereinbarung ist, die bekanntermaßen tatsächlich zum Nutzen einer in a) genannten Person errichtet wurde

In der Erklärung ist grundsätzlich eines der Kästchen anzukreuzen, wenn der Antragsteller/Vertragspartner, ein abweichender wirtschaftlich Berechtigter oder ein Bezugsberechtigter eine natürliche Person ist.

- Handelt es sich um keine politisch exponierte Person, erfolgen neben dem angekreuzten Kästchen keine weiteren Angaben.
- Handelt es sich um eine politisch exponierte Person, sind weitere Angaben zum Amt/zur Tätigkeit zu machen (Parlaments-/Regierungsmitglied, Staatssekretär, etc.).
- Handelt es sich um ein Familienmitglied oder eine bekanntermaßen nahe stehende Person zu einer politisch exponierten Person, sind neben der Angabe zu deren Amt/zur Tätigkeit noch der Name der PEP und das (Verwandschafts-) Verhältnis einzutragen.

Unterschriftenzeile

Das Formular ist von dem Abschlussvermittler zu unterschreiben, der die Identifizierung, die Feststellung des wirtschaftlich Berechtigten und einer politisch exponierten Person vornimmt. Das Formular darf also keinesfalls von einer anderen Person ausgefüllt und unterschrieben werden – auch nicht in Vertretung. Fehlt die Unterschrift oder fehlen die erforderlichen Angaben, muss das Formular zur Vervollständigung zurückgegeben werden. Änderungen und Ergänzungen der Daten dürfen nur mit Wissen des Antragstellers/Vertragspartners vorgenommen werden. Die Policing der Versicherung kann erst nach Eingang der fehlenden Daten erfolgen.

Tilkynningaskylda fyrir aðila sem eru skattskyldir í Bandaríkjunum / Meldepflicht für US Steuerpflichtige

Hinn 31. maí 2013 tók gildi samkomulag milli Þýskalands og Bandaríkjanna um upplýsingaskipti að því er varðar skatta. Samkomulagið felur í sér skuldbindingu beggja ríkja til að skiptast sjálfkrafa á upplýsingum. Af þessum sökum er VPV Lebensversicherungs-AG einnig skyld að afla upplýsinga og miðla þeim til skattfirvalda í Þýskalandi [Bundeszentralamt für Steuern. Við gerð samnings ber váttryggingartaka að leggja fram upplýsingar, gögn og skjöl sem krafist er í þessu skyni. Afhenda ber upplýsingarnar tafarlaust – þ.e. án tafar sem váttryggingartaki ber sjálfur ábyrgð á – ef breytingar eiga sér stað eftir að samningur er gerður eða þegar þess er óskað.

Nauðsynlegar upplýsingar í þessum skilningi teljast vera atriði sem kunna að hafa áhrif á mat á

- skattskyldu einstaklings,
- skattskyldu þriðju aðila sem hafa réttindi í tengslum við samninginn
- skattskyldu váttryggingartaka.

Ef um skattskyldu í Bandaríkjunum er að ræða tekur þetta til skattnúmers, fæðingarstaðar og lögheimilis. Séu upplýsingar, gögn og skjöl sem krafist er ekki látin í té eða ekki látin í té tímanlega verður váttryggingartaki að gera ráð fyrir að samningsgögnum sé miðlað til þar til bættra skattfirvalda innanlands eða erlendis jafnvel þótt ekki sé um skattskyldu að ræða.

Alþjóðleg tilkynningaskylda þegar um skattalega heimilisfesti utan Þýskalands er að ræða

Þegar um skattalega heimilisfesti utan Þýskalands er að ræða er VPV Lebensversicherungs-AG sem fjármálastofnun skyld að tilkynna um endurkaupanlega tryggingasamninga og lífeyrstryggingarsamninga með höfuðstólsmyndun. Þessi skylda byggist á aukinni útgáfu tilskipunar um gagnkvæma aðstoð sem efnahags- og fjármálaráð Evrópusambandsins (ECOFIN) samþykkti 9. desember 2014.

Ásamt upplýsingum um skattnúmer (TIN) er hvert almannaksár reglubundið m.a. tilkynnt um nafn, heimilisfang, fæðingarstað, fæðingardag, samningsnúmer, samningsupphæð og „verga heildarfjárhæð“ persónubundinnar inneignar fyrir tiltekið almannaksár. Fyrst ber að veita upplýsingar fyrir árið 2016 fram til 30. september 2017.

Við gerð samnings ber váttryggingartaka að leggja fram upplýsingar, gögn og skjöl sem krafist er í þessu skyni. Afhenda ber upplýsingarnar tafarlaust – þ.e. án tafar sem váttryggingartaki ber sjálfur ábyrgð á – ef breytingar eiga sér stað eftir að samningur er gerður eða þegar þess er óskað.

Mit Datum vom 31. Mai 2013 wurde ein Abkommen zur Förderung der Steuerehrlichkeit zwischen Deutschland und den USA abgeschlossen. Darin verpflichten sich beide Staaten zum gegenseitigen automatischen Informationsaustausch. Hierzu hat auch die VPV Lebensversicherungs-AG Daten zu erheben und an das Bundeszentralamt für Steuern zu übermitteln. Die hierfür notwendigen Informationen, Daten und Unterlagen sind bei Vertragsabschluss durch den Versicherungsnehmer vorzulegen. Bei einer Änderung nach Vertragsabschluss oder auf Nachfrage sind die Informationen unverzüglich – d. h. ohne schuldhaftes Zögern – zur Verfügung zu stellen.

Notwendige Informationen im diesem Sinne sind Umstände, die für die Beurteilung

- der persönlichen Steuerpflicht,
- der Steuerpflicht dritter Personen, die Rechte an ihrem Vertrag haben und
- der Steuerpflicht des Leistungsempfängers maßgebend sein können.

Dazu zählt bei US-Steuerpflicht, die Steueridentifikationsnummer, der Geburtsort und der Wohnsitz. Falls die notwendigen Informationen, Daten und Unterlagen nicht oder nicht rechtzeitig zur Verfügung gestellt werden, muss der Versicherungsnehmer trotz einer nicht bestehenden Steuerpflicht davon ausgehen, dass die Vertragsdaten an die zuständigen in- oder ausländischen Steuerbehörden gemeldet werden.

Internationale Meldepflicht bei steuerlicher Ansässigkeit außerhalb Deutschlands

Bei steuerlicher Ansässigkeit außerhalb Deutschlands besteht für die VPV-Lebensversicherungs-AG als Finanzinstitut eine Meldepflicht für rückkaufsfähige Versicherungsverträge und Rentenversicherungsverträge mit Kapitalbildung. Grundlage hierfür ist die am 9. Dezember 2014 durch den Rat der Wirtschafts- und Finanzminister der EU (ECOFIN) beschlossene erweiterte Fassung der Amtshilferichtlinie.

Unter Angabe der Steuer-Identifikationsnummer (TIN) wird turnusmäßig kalenderjährlich u. a. der Name, die Anschrift, der Geburtsort, das Geburtsdatum, die Vertragsnummer, der Vertragswert und der in einem Kalenderjahr gutgeschriebene „Gesamtbruttobetrag“ personenbezogen gemeldet. Erstmals sind bis 30. September 2017 Daten für das Jahr 2016 zu melden.

Die hierfür notwendigen Informationen, Daten und Unterlagen sind bei Vertragsabschluss durch den Versicherungsnehmer vorzulegen. Bei einer Änderung nach Vertragsabschluss oder auf Nachfrage sind die Informationen unverzüglich- d.h. ohne schuldhaftes Zögern- zur Verfügung zu stellen.

Upplýsingar sem váttryggingartaki veitir sjálfur um skattskyldu/Skattskyldu þegar um er að ræða heimilisfesti utan Þýskalands / Selbstauskunft zu Steuerpflicht/Steuerpflicht für Ansässige außerhalb Deutschlands

Dagsetning umsóknar / Antrag vom: _____

Tryggingarnúmer, ef það liggur fyrir: /
Versicherungs-Nr., soweit bekannt: _____

Skattskyldur aðili (eftirnafn, fornafn) /
Steuerpflichtiger (Zuname, Vorname): _____

Er um skattskyldu fyrir aðila með heimilisfesti utan Þýskalands að ræða? /
Besteht eine steuerliche Ansässigkeit außerhalb Deutschlands? ☐ já / ja ☐ nei / nein

Er um bandarískt ríkisfang að ræða? /
Besteht eine US-Staatsbürgerschaft? ☐ já / ja ☐ nei / nein

Er um skattskyldu í Bandaríkjunum að ræða? /
Besteht eine Steuerpflicht in den USA? ☐ já / ja ☐ nei / nein

Land þar sem um skattskyldu/skattalega heimilisfesti erlendis er að ræða /
Land der ausländischen Steuerpflicht/steuerlichen Ansässigkeit: _____

Síðan hvenær hefur verið um skattskyldu/skattalega heimilisfesti erlendis að ræða? /
Seit wann besteht die ausländische Steuerpflicht/steuerliche Ansässigkeit? _____

Kennitala (TIN-nr.): /
Identifikationsnummer: _____

bandarískt skattnúmer: /
US-Steueridentifikationsnummer: _____

Önnur skattnúmer: /
Andere Steuernummer: _____

Upplýsingar um uppruna fjármuna / Ermittlung der Mittel- bzw. Vermögensherkunft

Dagsetning umsóknar /
Antrag vom

Samningsnúmer/umsóknarnúmer (ef það liggur fyrir) /
Vertrags-Nr./Antrags-Nr. (soweit bekannt)

Eftirnafn, fornafn/-nöfn, fæðingardagur
(umsækjanda/samningsaðila) /
Name, Vorname(n), Geb.-Datum
(Antragsteller/Vertragspartner)

Atvinna /
Berufliche Tätigkeit

Eigin mánaðarlegar heildartekjur í evrum /
Eigene monatliche Gesamtnettoeinkünfte in EUR

Til að uppfylla tilkynningarskyldu samkvæmt 10. gr. þýskra laga um aðgerðir gegn peningabætti ber að afla upplýsinga um uppruna fjármuna á grundvelli áhættumats sem lögin kveða á um þegar um er að ræða eingreiðslu iðgjalds eða viðbótargreiðslu sem er hærri en 50.000 evrur og reglubundnar greiðslur iðgjalds sem eru hærri en 250 evrur mánaðarlega vegna lífeyris- og líftrygginga og þegar um er að ræða endurgreiðslur lána að hluta eða í heild sem eru hærri en 50.000 evrur.

Í einstaka tilvikum getur einnig verið nauðsynlegt að svara spurningum þegar um lægri fjárhæðir er að ræða. Eftirfarandi spurningum skal svara eftir bestu vitund og ef þörf krefur skal leggja fram gögn til sönnunar.

Undantekningar:

Þegar endurfjárfesta á greiðslur (sem eingreiðslu iðgjalds/ viðbótargreiðslu) úr tryggingum sem eru að renna út hjá VPV Lebensversicherungs-AG þarf ekki að svara spurningum um uppruna fjármunanna.

Zur Erfüllung der Sorgfaltspflichten gemäß § 10 des Geldwäschegesetzes (GwG) ist bei Einmalbeiträgen bzw. Zuzahlungen ab 50.000 EUR und bei laufenden Beiträgen ab einem Betrag von monatlich 250 EUR zu Renten- und Lebensversicherungen und bei Teil- bzw. Vollrückzahlungen von Darlehen ab 50.000 EUR die Vermögensherkunft im Rahmen des risikobasierten Ansatzes des GwG zu ermitteln.

Die Beantwortung der Fragen kann individuell auch bei geringeren Beträgen erforderlich sein. Die folgenden Fragen sind gewissenhaft und bei Bedarf belegbar zu beantworten.

Ausnahmen:

Für die Wiederanlage von Leistungen (als Einmalbeitrag/ Zuzahlung) aus ablaufenden Versicherungen der VPV Lebensversicherungs-AG und für Neuverträge der betrieblichen Altersversorgung (bAV) sind die Fragen nach der Mittel- bzw. Vermögensherkunft grundsätzlich nicht zu beantworten.

1) Eingreiðsla iðgjalds, viðbótargreiðslan eða endurgreiðsla láns að hluta eða í heild á uppruna sinn í (vinsamlegast krossið við / fyllið út) /
Der Einmalbeitrag, die Zuzahlung oder die Teil- bzw. Vollrückzahlung von Darlehen stammt aus (bitte ankreuzen/ergänzen):

- ☐ sparifé hjá annarri fjármálastofnun (ekki VPV) / dem Sparkapital bei einem anderen Finanzdienstleister (nicht VPV)
- ☐ líf-/lífeyristryggingarsamningi / Lebens-, Rentenversicherungsvertrag
- ☐ slysatryggingu með ábyrgð á endurgreiðslu iðgjalds / Unfallversicherung mit garantierter Beitragsrückzahlung (UBR)
- ☐ fjárfestingasafni, sparnaðarsamningi, sparibók, öðrum sparireikningum / Investmentdepot, Sparvertrag, Sparbuch, sonstige Sparkonten

☐ sölu á fasteign / dem Verkauf einer Immobilie

☐ gjöf / einer Schenkung

- ☐ Frá maka / Durch Ehepartner/Lebenspartner
- ☐ Frá foreldrum / Durch Eltern
- ☐ Frá ömmu/afa / Durch Großeltern
- ☐ Frá systkinum / Durch Geschwister
- ☐ Frá frænda eða frænku / Durch Onkel oder Tante
- ☐ Frá vinum / Durch Freunde

(Eftirnafn, fornafn/-nöfn, pósthafn þess sem gaf) / (Name, Vorname(n), Anschrift des Schenkers)

- ☐ **Útgreiðslu arfs / dem Erhalt einer Erbschaft**
- ☐ Eftir maka / *Durch Ehepartner/Lebenspartner*
 - ☐ Eftir foreldra / *Durch Eltern*
 - ☐ Eftir ömmu/afa / *Durch Großeltern*
 - ☐ Eftir systkini / *Durch Geschwister*
 - ☐ Eftir frænda eða frænku / *Durch Onkel oder Tante*
 - ☐ Eftir vini / *Durch Freunde*

(Eftirnafn, fornafn/-nöfn þess sem arfleiddi) / (Name, Vorname(n) des Erblassers)

- ☐ **annar uppruni fjármuna / sonstige Mittelherkunft**
- ☐ Eigin mánaðarlegar heildartekjur / *Eigene monatliche Gesamtnettoeinkünfte*
 - ☐ Sparnaður / *Ersparnisse*

**2) Upplýsingar um reglubundin iðgjöld (yfir 250 evrum á mánuði) /
Hinweise zum laufenden Beitrag (ab 250 EUR mtl.):**

- ☐ Eigin mánaðarlegar heildartekjur / *Eigene monatliche Gesamtnettoeinkünfte*
- ☐ Íbúð sem ekki er greidd leiga fyrir / *Mietfreies Wohnen*

Óski váttryggjandi eða lánveitandi þess ber að leggja fram viðeigandi sannanir á uppruna fjármunanna. /
Auf Nachfrage des Versicherers bzw. Darlehensgebers sind ggf. entsprechende Nachweise zur Vermögensherkunft
einzureichen.

Undirskriftablað / Unterschriftenblatt

Fullt nafn váttryggingartaka / Name, Vorname Interessent

Fæðingardagur / Geburtsdatum

Fullt nafn miðlara / Name, Vorname Makler T&R

Miðlaranúmer / Vermittlernummer

0300002

Undirritunin á þessari blaðsíðu gildir fyrir eftirtalin skjöl:

Die auf dieser Seite erbrachte Unterschrift wird für die nachfolgend aufgeführten Dokumente geleistet:

- Ósk um tilboð um VPV frelsislífeyri með eftirfarandi sérstökum skilmálum:
Aufforderung zur Abgabe eines Angebots für eine VPV Freiheits-Rente mit folgenden Sonderbedingungen:
 - Ákvæði um lagaskilarétt
Rechtswahlklausel
 - Þýska sem samningstungumál
Vertragssprache Deutsch
 - Sveigjanlegur lífeyrir og möguleiki á greiðslu höfuðstóls
Flexible Rente und Kapitaloption
- Umboð fyrir T&R til að taka við tilboðinu
Einzelvollmacht für T&R zur Annahme des Angebots
- Beingreiðsluheimild
Lastschriftmandat
- Hæfniprófun
Eignungsprüfung
- Lausn frá þagnarskyldu við nýtingu gagna
Schweigepflichtentbindungserklärung zur Verwendung von Daten
- Auðkenning skv. lögum um peningapvætti
Identifizierung nach dem Geldwäschegesetz
- Skattaskylda fyrir einstaklinga sem hafa aðsetur utan Þýskalands
Steuerpflicht für Ansässige außerhalb Deutschlands
- Rannsókn á uppruna fjár eða eigna
Ermittlung der Mittel- bzw. Vermögensherkunft

Staður, dagsetning / Ort, Datum

Undirritun váttryggingartaka / Unterschrift Interessent